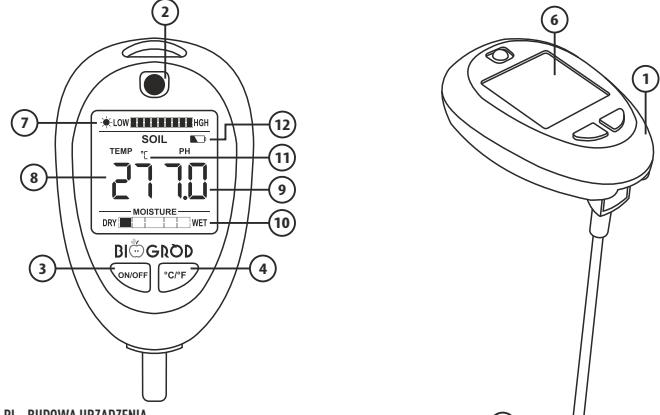


**PL INSTRUKCJA OBSŁUGI - ELEKTRONICZNY TESTER PODŁOŻA 4W1**
**EN USER MANUAL - 4-IN-1 ELECTRONIC SOIL TESTER**
**DE BEDIENUNGSANLEITUNG - ELEKTRONISCHER BODENTESTER 4 IN 1**
**FR NOTICE D'UTILISATION - TESTEUR DE SOL ÉLECTRONIQUE 4EN1**
**LT NAUDOTIMO INSTRUKCIJA - ELEKTRONINIS DIRVOŽEMIO MATUOKLIS 4 IN 1**
**LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - ELEKTRONISKĀS AUGSNEΣ TESTERIS 4 IN 1**
**EE KASUTUSJUHEND - ELEKTRONILINE MULLATESTER NELI-ÜHES**
**CZ NÁVOD K POUŽITÍ - ELEKTRONICKÝ TESTER PŮDY 4 V 1**


\*zdjęcie poglądowe | sample photo for illustrative purposes only | Abbildung kann vom Produkt abweichen

**No 071906**


**PL - BUDOWA URZĄDZENIA**

1. Obudowa.
2. Czujnik pomiaru nasłonecznienia.
3. Przycisk ON/OFF włącza i wyłącza urządzenie.
4. Przycisk °C/F.
5. Sonda pomiarowa - pomiar kwasowości, temperatury i wilgotności.
6. Wyświetlacz LCD z podświetleniem.
7. Poziom nasłonecznienia.
8. Temperatura podłoża.
9. pH podłoża.
10. Wilgotność podłoża.
11. Skala pomiaru temperatury °C lub °F.
12. Wskaznik baterii.

**EN - DEVICE DESIGN**

1. Housing.
2. Insulation measurement sensor.
3. ON/OFF button - turns the unit on and off.
4. °C/F button.
5. Measuring probe - measurement of acidity, temperature and humidity.
6. LCD screen with backlighting.
7. Insulation level.
8. Soil temperature.
9. Soil pH.
10. Soil humidity.
11. Temperature measurement scale: °C or °F.
12. Battery charge level indicator.

**DE - AUFAU DES GERÄTS**

1. Gehäuse.
2. Sensor zur Messung der Besonnung
3. Taste ON/OFF - schaltet das Gerät ein und aus.
4. Taste °C/F.
5. Messsonde - Messung von Azidität, Temperatur und Feuchtigkeit.
6. LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung.
7. Grad der Besonnung.
8. Bodentemperatur.
9. pH-Wert des Bodens.
10. Bodenfeuchtigkeit.
11. Temperaturskala °C oder °F.
12. Batterieanzeige.

**FR - CONCEPTION DE L'APPAREIL**

1. Boîtier.
2. Capteur de mesure de l'insolation.
3. Bouton ON/OFF - démarre et arrête l'appareil.
4. Bouton °C/F.

**LV - IERĪCES KONSTRUKCIJA**

1. Korpus.
2. Apgaismojuma mēriņšāns sensors.
3. Poga ON/OFF - iestēdz un izslēdz ierīci.
4. Poga °C/F.
5. Mēriņšāns zonde - skābuma, temperatūras un mitruma mērišana.
6. Šķidro krāstītā displejs ar pagaismojumu.
7. Apgaismojuma īmenis.
8. Augsnes temperatūra.
9. Augsnes pH.
10. Augsnes mitrums.
11. Temperatūras mērišanas skala °C vai °F.
12. Baterijas indikators.

**EE - SEADME KONSTRUKTSIOON**

1. Korpus.
2. Valgustatuse mõõtmise andur.
3. Nupp ON/OFF - lülitab seadme sisse ja välja.
4. Nupp °C/F.
5. Mõõtesond - happeuse, temperatuuri ja niiskuse mõõtmine.
6. Taustavalgustusega vedelkristallekaan.
7. Valgustatuse tase.
8. Muilla temperatuur.
9. Muilla pH.
10. Muilla niiskus.
11. Temperatuuri mõõteskaala °C või °F.
12. patareide indikaator.

**PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI - ELEKTRONICZNY TESTER PODŁOŻA 4W1**

**1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:** Elektroniczny tester podłoża 4W1. Instrukcja obsługi.

**2. FUNKCJE:** Pomiar poziomu nasłonecznienia. Pomiar wilgotności podłoża. Pomiar kwasowości podłoża. Pomiar temperatury podłoża (w °C lub °F). Podświetlany wyświetlacz. Wskaznik niskiego poziomu naładowania baterii. Automatyczne wyłączanie.

**3. UZYTKOWANIE:**

Instalacja baterii: Przed zainstalowaniem należy otworzyć klapę komory baterii, która znajduje się w tylnej części urządzenia. Następnie należy prawidłowo włożyć 2 baterie AAA i zamknąć pokrywę. Urządzenie jest gotowe do użycia.

Przepoczątek pomiarów: Jeśli gleba jest zbyt sucha, możesz ją nieco podać wody. W przypadku, gdy powierzchnia sonda będzie zasinięta, przed wykonaniem pomiaru delikatnie wyciągnij ją drabyną papierową, sciernym, ponieważ w innym razie dokładność pomiarów zostanie zaburzona. Po pomiarze delikatnie oczyść powierzchnię sondy.

Rozpoczęcie pomiarów: Włóz koncowkę sondy do gleby na głębokość ok. 7-10 cm. Pozostaw ją na minutę, aż pomiary będą stałe, a następnie sprawdź wartości wyświetlane na ekranie. Wszystkie przeprowadzone pomiary wyświetlają się jednocześnie.

Pomiar poziomu nasłonecznienia: Wyniki pomiaru widoczne są na interfejsie wyświetlacza. Jest 9 poziomów, od lewej do prawej: bardzo ciemny, ciemny, umiarkowanie ciemny, trzy poziomy umiarkowane, umiarkowane jasno, jasno i bardzo jasny.

Pomiar wilgotności podłoża: Poziom wilgotności podłoża można określić zgodnie z odpowiadającym punktem wyświetlania. Pięć poziomów od lewej do prawej oznacza po kolei: < 30% - bardzo sucha, 30,1% - 40% - sucha, 40,1% - 60% - umiarkowane (OK), 60,1% - 70% - wilgotne, 70,1% < bardzo wilgotne.

Pomiar temperatury podłoża z wyborem skali pomiaru temperatury: Temperatura podłoża możemy odczytać w °C lub °F, w przedziale od -9°C do 50°C (16°F - 122°F). Za pomocą przycisku °C/F można przełączać skale pomiaru temperatury (pozmyzce °C i °F). Kiedy urządzenie jest włączone, każdorazowe naciśnięcie przycisku °C/F będzie skutkowało zmianą skali temperatury.

Funkcja podświetlenia: Po uruchomieniu urządzenia podświetlenie włącza się na 10 sekund, a następnie włącza się automatycznie, aby oszczędzać energię. Gdy urządzenie jest wyłączone, krótkie naciśnięcie jakiegokolwiek przycisku skutkuje wybraniem i podświetleniem po kolejne 10 sekund.

Wykrywanie niskiego poziomu naładowania akumulatora: Gdy napięcie baterii spadnie poniżej 2,5V, wyświetlany jest symbol niskiego stanu naładowania baterii.

Funkcja automatycznego wyłączania po 5 minutach: Gdy żaden przycisk nie zostanie naciśnięty przez 5 minut, następuje automatyczne wyłączanie urządzenia w celu oszczędzania energii.

Zakończenie pracy urządzenia: Urządzenie może zostać wyłączane natychmiast po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku ON/OFF przez 3 sekundy.

Miernik wyłącza się automatycznie po 5 minutach bezczynności.

**4. INFORMACJE DODATKOWE:** Urządzenie może być używane tylko do testowania gleby. Nie umieszczać sondy w glebie dłużej niż konieczne. Pozwoli to uniknąć jej uszkodzenia. Nie zginaj sondy. Nie używaj sondy do robienia gleby. Nie umieszczać sondy w pobliżu przedmiotów metalowych. Przed kolejnym pomiarem lub po zakończeniu pracy wyczyść i wysusz sondę. Nie chwytaj sondy w trakcie wyciągania ją z podłoża.

Bądź ostrożny z sondą w glebie lub w innych warunkach. Nie pozostawaj sondy w glebie dłużej niż konieczne. Pozwoli to uniknąć jej uszkodzenia. Nie zginaj sondy. Nie używaj sondy do robienia gleby. Nie umieszczać sondy w pobliżu przedmiotów metalowych. Sonda jest umieszczona zbyt blisko ścianek lub dna doniczki. Sonda nie została oczyyszczona przed testem. Badane podłoże jest zbyt sucha. Zbyt mała podaż wodki wokół sondy. Badanie podłoża przeprowadzone było za szybko (zbyt wcześnie po przesadzonym roślonym). W badanym podłożu w pobliżu sondy znajdują się nawozy, których obecność w glebie uniemożliwia poprawny pomiar urządzenia. Sonda uległa uszkodzeniu.

5. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Zachowaj ostrożność podczas użytkowania. Nie dopuszczaj do upuszczenia urządzenia. Nie rozmontuj urządzenia. Chronią przed zanurzeniem w wodzie i zatruciem kurem. Czyść urządzenie miękką tkanką. Nie przechowuj urządzenia w temperaturze powyżej 40°C. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wymij z niego baterię.

6. DANE TECHNICZNE: Mierzono parametry: Nasłonecznienie, wilgotność, wartość pH, temperatura. Zakres pomiaru: Nasłonecznienie (9 poziomów): Bardzo ciemny, ciemny, umiarkowanie ciemny, trzy poziomy umiarkowane, umiarkowane jasno, jasny i bardzo jasny. Wilgotność (5 poziomów): < 30% - bardzo sucha, 30,1% - 40% - sucha, 40,1% - 60% - umiarkowane (OK), 60,1% - 70% - wilgotne, 70,1% < bardzo wilgotne. Wartość pH: 3,5 - 9,0. Temperatura: -9°C +50°C (16°F - 122°F). Zasilanie: 3 baterie AAA. Automatyczne wyłączanie po 5 minutach bezczynności. Podświetlenie: Wyświetlacz włącza się po 10 sekundach. Temperatura pracy: 0°C - +40°C.

7. GOSPODAROWANIE ODPADAMI: Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmiecinika. Selekcyjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wypełnianego punktu zbioru, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać w lokalnych lub w punkcie zakupu. **Uwaga!** Gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznych dla ludzi i środowiska odpadów, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji.

— miesiącan oraz częściami składowymi. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odrzucić surówkę taką jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na smieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produkt nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami. Oznakowanie jednostki, ze sprzęt został wprowadzony do obróbki po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbioru w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbiierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednio postępując ze zużytym sprzętem zapobiegamy negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

**8. EN - 4-IN-1 ELECTRONIC SOIL TESTER**

**1. PACKAGING CONTENTS:** 4-in-1 electronic soil tester. User manual.

**2. FUNCTIONS:** Insolation level measurement. Soil humidity measurement. Soil acidity measurement. Soil temperature measurement (in °C or °F). Backlit display. Low battery charge indicator. Automatic shutdown.

**CZ - KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ**

1. Kryt.
2. senzor měření slunečního záření.
3. tlačítka ON/OFF - zapínání a vypínání zařízení.
4. tlačítka °C/F.
5. měřicí sonda - měření kyslosti, teploty a vlhkosti.
6. LCD displej s podsvícením.
7. úroveň slunečního záření.
8. teplota půdy.
9. pH půdy.
10. vlhkost půdy.
11. jednotka měření teploty °C nebo °F.
12. indikátor baterie.

**3. OPERATION:**

**Battery installation:** Before using the device, open the battery compartment flap, which is located at the rear of the unit. Then insert the 2 AAA batteries correctly and close the cover. The device is ready for use.

**Before starting the measurements:** If the soil is too dry, you can water it down a little. In the event that the surface of the probe becomes covered with patina, gently polish it with fine sandpaper before taking the measurement, as otherwise the accuracy of the measurements will be affected. Gently clean the probe surface after measuring.

**Starting the measurements:** Insert the tip of the probe into the soil to a depth of approximately 7-10 cm. Leave it for one minute until the measurements are stable, then check the values displayed on the screen. All measurements taken are displayed simultaneously.

**Insolation level measurement:** The measurement results are visible on the display interface. There are nine levels, from left to right: very dark, dark, moderately dark, three moderate levels, moderately bright, bright and very bright.

**Soil humidity measurement:** The humidity level of the substrate can be determined according to the relevant display point. The five levels from left to right mean, in order: < 30% - very dry, 30,1% - 40% - dry, 40,1% - 60% - moderate (OK), 60,1% - 70% - humid, 70,1% < very humid.

**Substrate temperature measurement with a choice of temperature measurement scale:** The soil temperature can be read in °C or °F, within the range -9°C to 50°C (16°F - 122°F). The temperature measurement scale can be switched by the °C/F button (between °C and °F). When the device is switched on, each press of the °C/F button will result in change of the temperature scale.

**Backlight function:** When the device starts up, the backlight switches on for 10 seconds and then switches off automatically to save energy. When the device is switched off, a short press of any button results in the device waking up and the backlight being lit for another 10 seconds.

**Function of automatic switch-off after 5 minutes:** When no button is pressed for 5 minutes, the unit is automatically switched off to save energy.

**End of device operation:** The unit can be switched off immediately by pressing and holding the ON/OFF button for about 3 seconds. The meter switches off automatically after 5 minutes of inactivity.

**4. ADDITIONAL INFORMATION:** The device may only be used for soil testing. Do not place the probe in water or other solutions. Do not leave the probe in the soil longer than necessary. This will help avoid damaging it. Do not bend the probe. Do not use the probe to break up the soil. Do not place the probe near metal objects. Clean and dry the probe before the next measurement or after finishing work. Do not grab the device by the probe while pulling it out of the ground.

**Incorrect measurement results can be caused by one of the following factors:** Battery charge level is too low. The pH and temperature values are outside the range. The probe came into contact with stone or organic matter. Wipe off the probe and take the measurement elsewhere. The probe is coated with a metallic tarnish. The probe is placed too close to the walls or bottom of the pot. The probe was not cleaned before the test. The test soil is too dry. Too little soil around the probe. The soil test was carried out too soon (immediately after transplanting the plant). There is fertilizer in the soil tested, near the probe, the presence of which prevents the instrument from measuring correctly. The probe has been damaged.

**5. SAFETY MEASURES:** Be careful when using the device. Do not let the device drop. Do not dismantle the device. Protect the device from water and dust contamination. Clean the device with a soft cloth. Do not store the device at temperatures above 40°C. If the device will not be used for a long time, remove the batteries.

**6. TECHNICAL DATA:** Parameters measured: Insolation, humidity, pH value, temperature. Scope of measurement: Insolation (9 levels); Very dark, dark, moderately dark, three moderate levels, moderately bright, bright and very bright. Humidity (5 levels): < 30% - very dry, 30,1% - 40% - dry, 40,1% - 60% - moderate (OK), 60,1% - 70% - humid, 70,1% < very humid. Power supply: 2 AAA Batteries. Automatic power off: The device automatically switches off after 5 minutes of inactivity. Backlighting: Backlight switches off after 10 seconds. Operating temperature: 0°C - +40°C.

**7. WASTE MANAGEMENT:** Waste electrical and electronic equipment must not be discarded into a waste bin. Selection and correct disposal of waste of this type contributes to protection of the natural environment. The user is liable for delivering the waste equipment to a specialised collection point, where it will be accepted without charging any fee. Information on such collection point can be obtained from local authorities or at the point of purchase. Please note! Every household uses electrical and ele-tronic equipment and, therefore, — is a potential producer of waste that is hazardous to people and the environment due to presence of hazardous substances, mixtures, — and constituents in the equipment. On the other hand, waste equipment constitutes valuable material from which raw materials such as copper, tin, glass, iron, etc. can be recovered. The symbol of a crossed out rubbish bin placed on equipment, packaging, or accompanying documents means that the product must not be disposed of together with other waste. Such a marking means at the same time that the equipment was placed on the market after 13th of August 2005. The user is obliged to provide waste equipment to the designated waste collection point for appropriate processing. You can find information on the available system for collecting waste electrical equipment at a given store's enquiry point and at the city hall/municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the natural environment and human health!

**DE - BEDIENUNGSANLEITUNG - ELEKTRONISCHER BODENTESTER 4 IN 1**

**1. VERPACKUNGSINHALT:** Elektronischer Bodentester 4 in 1. Bedienungsanleitung.

**2. FUNKTIONEN:** Messung der Besonnung. Messung der Bodenfeuchtigkeit. Messung der Bodenacidität. Messung der Bodentemperatur (in °C oder °F). Display mit Hintergrundbeleuchtung. Anzeige des niedrigen Batteriestands. Automatisches Ausschalten.

**3. BENUTZUNG:**

**Installation der Batterien:** Öffnen Sie vor der Benutzung die Klappe des Batteriefachs, die sich auf der Rückseite des Geräts befindet. Legen Sie dann die 2 AAA-Batterien korrekt ein und schließen Sie die Klappe. Das Gerät ist betriebsbereit.

**Vor jeder Messung:** Wenn der Boden zu trocken ist, können Sie ihn ein wenig wässern. Sollte die Oberfläche der Sonde angelaufen sein, polieren Sie vor der Messung vorsichtig mit feinem Schleifpapier, da sonst die Genauigkeit der Messungen beeinträchtigt wird. Reinigen Sie die Oberfläche der Sonde nach der Messung vorsichtig.

**Während der Messung:** Stecken Sie das Ende der Sonde bis zu einer Tiefe von ca. 7-10 cm in den Boden. Lassen Sie sie eine Minute lang im Boden, bis die Messungen stabil sind, und überprüfen Sie dann die auf dem Bildschirm angezeigten Werte. Alle durchgeführten Messungen werden gleichzeitig angezeigt.

**Messung der Besonnung:** Die Messergebnisse werden auf der Displayoberfläche angezeigt. Es gibt neun Stufen, von links nach rechts: sehr dunkel, dunkel, mittig dunkel, drei mittige Stufen, mittig hell, hell und sehr hell.

**Messung der Bodenfeuchtigkeit:** Die Bodenfeuchtigkeit kann anhand des entsprechenden Anzeigenpunkts ermittelt werden. Die fünf Stufen von links nach rechts bedeuten der Reihe nach: < 30 % - sehr trocken, 30,1 % - 40 % - trocken, 40,1 % - 60 % - mittig (OK), 60,1 % - 70 % - feucht, 70,1 % < sehr feucht.

**Messung der Bodentemperatur mit der Wahl der Temperaturrettenskala:** Die Bodentemperatur kann in °C oder °F, auf einer Skala von -9°C bis 50°C (16°F - 122°F), abgelesen werden. Mit der Taste °C/F kann die Temperaturrettenskala (Wahl zwischen °C und °F) umgeschaltet werden. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, ändert sich die Temperaturrettenskala bei jedem Drücken der Taste °C/F.

**Funkcija der Hintergrundbeleuchtung:** Beim Einschalten des Geräts schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung für 10 Sekunden ein und schaltet sich dann automatisch aus, um Energie zu sparen. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, führt ein kurzes Drücken auf eine beliebige Taste dazu, dass das Gerät wieder aufwacht und weitere 10 Sekunden lang leuchtet.

**Erkennung des niedrigen Batteriestands:** Wenn die Batteriespannung unter 2,5V fällt, wird das Symbol des niedrigen Batteriestands angezeigt.

**Funktion des automatischen Abschaltens nach 5 Minuten:** Wenn 5 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus, um Energie zu sparen.

**Beenden des Betriebs des Geräts:** Das Gerät kann sofort ausgeschaltet werden, indem die Taste ON/OFF ca. 3 Sekunden lang gedrückt gehalten wird. Das Messgerät schaltet sich nach 5 Minuten Inaktivität automatisch ab.

**4. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN:** Das Gerät darf nur für das Testen des Bodens verwendet werden. Legen Sie die Sonde nicht in Wasser oder andere Lösungen. Lassen Sie die Sonde nicht länger als nötig im Boden. Das Gerät bringt ihrer Beschädigung vor. Verbiegen Sie die Sonde nicht. Benutzen Sie die Sonde nicht zum Auflockern des Bodens. Platzieren Sie die Sonde nicht in der Nähe von Metallgegenständen. Reinigen und trocknen Sie die Sonde vor der nächsten Messung oder nach der Arbeit. Fassen Sie die Sonde nicht an, während Sie sie aus dem Boden ziehen.

**Falsche Messergebnisse können durch einen der folgenden Faktoren verursacht werden:** Zu schwache Batterie. Die pH- und Temperaturwerte liegen außerhalb des Messbereichs. Die Sonde kam mit Stein oder organischem Material in Berührung. Wischen Sie die Sonde ab und messen Sie an einer anderen Stelle. Die Sonde ist mit einem metallischen Belag überzogen worden. Die Sonde ist zu nahe an den Wänden oder am Boden des Blumentopfes platziert. Die Sonde wurde vor dem Test nicht gereinigt. Der unfeuchte Untergrund ist zu trocken. Um die Sonde herum ist zu wenig Boden. Der Test des Bodens wurde zu früh durchgeführt (kunst nach dem Versetzen der Pflanze). In dem zu prüfenden Boden befindet sich in der Nähe der Sonde Dünge, dessen Vorhandensein im Boden die korrekte Messung verhindert. Die Sonde wurde beschädigt.

**5. VORSICHTSMASSNAHMEN:** Seien Sie bei der Verwendung vorsichtig. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Zerlegen Sie das Gerät nicht. Schützen Sie das Gerät vor Wasser und Staub. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch. Lassen Sie das Gerät nicht bei Temperaturen über 40°C. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus.

**6. TECHNISCHE DATEN:** Gemessene Parameter: Besonnung, Bodenfeuchtigkeit, pH-Wert, Temperatur. Messbereich: (9 Stufen): Sehr dunkel, dunkel, mäßig dunkel, drei malige Stufen, mäßig hell, hell und sehr hell. Feuchtigkeit (5 Stufen): < 30% - sehr trocken, 30...40% - trocken, 40...60% - mäßig (OK), 60...70% - feucht, 70,1% - sehr feucht. pH-Wert: 3,5...9,0. Temperatur: -9°C+50°C (16°F-122°F). Spannungsversorgung: 2 AAA-Batterien. Automatisches Ausschalten der Stromversorgung: Das Messgerät schaltet sich nach 5 Minuten Inaktivität automatisch ab. Hintergrundbeleuchtung: Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich nach 10 Sekunden aus. Betriebstemperatur: 0°C+40°C.

**7. ABFALLWIRTSCHAFT:** Verbrauchte elektrische und elektronische Geräte sollten nicht mit dem Haushalt entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieser Abfallart trägt zum Umweltschutz bei. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, das verbrauchte Gerät an einer spezialisierten Sammelstelle abzugeben, wo es kostengünstig entsorgt wird. Informationen zu einem solchen Punkt erhalten Sie von Ihren örtlichen Behörden oder in der Verkaufsstelle. Hinweis! Jeder Haushalt ist Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten für Mensch und Umwelt gefährlich sind. Andererseits sind verbrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Begleitpapieren bedeutet, dass das Produkt nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden darf. Zugleich weist die Kennzeichnung darauf hin, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Umlauf gebracht wurde. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, verbrauchte Geräte zu einer ausgewiesenen Sammelstelle zu bringen, um sie ordnungsgemäß zu entsorgen. Informationen über das vorhandene Sammelsystem für Elektroabfälle erhalten Sie am Infopunkt des Geschäfts oder im Stadtamt/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

#### FR - NOTICE D'UTILISATION - TESTEUR DE SOL ÉLECTRONIQUE 4En1

**1. CONTENU DE L'EMBALLAGE:** Testeur de sol électronique 4En1. Notice d'utilisation.

**2. FONCTIONS:** Mesur du niveau d'insolation. Mesure de l'humidité du sol. Mesure de l'acidité du sol. Mesure de la température du sol (en °C ou °F). Ecran rétroéclairé. Indicateur de la batterie faible. Arrêt automatique.

**3. UTILISATION:** Installation des piles: Avant toute utilisation, ouvrez la trappe du compo-réfrigérateur à piles, située à l'arrière de l'appareil. Insérez ensuite correctement les 2 piles AAA et refermez le couvercle. L'appareil est prêt à l'emploi.

Avant les mesures: Si le sol est très sec, vous pouvez l'arroser légèrement. Si la surface de la sonde devient ténacite, polissez-la doucement avec du papier de verre fin avant de prendre la mesure, sinon la précision des mesures sera affectée. Nettoyez doucement la surface de la sonde après la mesure.

Début des mesures: Insérez la pointe de la sonde dans le sol à une profondeur d'environ 7 à 10 cm. Laissez-la pendant une minute jusqu'à ce que les mesures soient stables, puis vérifiez les valeurs affichées à l'écran. Toutes les mesures sont affichées simultanément.

**Mesure du niveau d'insolation:** Les résultats des mesures sont visibles sur l'interface d'affichage. Il y a neuf niveaux, de gauche à droite: très sombre, sombre, moyennement sombre, très niveau modéré, moyennement clair, clair et très clair.

**Mesure de l'humidité du sol:** Le niveau d'humidité du sol peut être déterminé en fonction du point d'affichage correspondant. Les cinq niveaux de gauche à droite indiquent: < 30% - très sec, 30,1% - 40% - sec, 40,1% - 60% - modéré (OK), 60,1% - 70% - humide, 70,1% < très humide.

**Mesure de la température du sol avec choix de l'échelle de mesure de la température:** Vous pouvez lire la température du sol en °C ou en °F entre -9°C et 50°C (16°F-122°F). En utilisant le °C/F vous pouvez alterner l'échelle de mesure de la température (entre °C et °F). Lorsque l'appareil est allumé, chaque fois que vous appuyez sur le bouton °C/F, l'échelle de température change.

**Fonction de rétroéclairage:** Au démarrage de l'appareil, le rétroéclairage s'allume pendant 10 secondes, puis s'éteint automatiquement pour économiser de l'énergie. Lorsque l'appareil est éteint, il suffit d'appuyer brièvement sur l'un des boutons pour qu'il se réveille et s'allume pendant 10 secondes.

**Indicateur de batterie faible:** lorsque la tension de la batterie descend en dessous de 2,5V, le symbole de batterie faible s'affiche.

**Arrêt automatique après 5 minutes:** Si aucun bouton n'est activé pendant 5 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement pour économiser de l'énergie.

**Arrêt de l'appareil:** L'appareil peut être éteint immédiatement en appuyant sur le bouton ON/OFF et en le maintenant enfoncé pendant 3 secondes. L'appareil s'éteint automatiquement après 5 secondes d'inactivité.

**4. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES:** L'appareil ne peut être utilisé que pour l'analyse du sol. Ne placez pas la sonde dans l'eau ou dans d'autres solutions. Ne laissez pas la sonde dans le sol plus longtemps que nécessaire. Cela entraîne de l'endommagement. Ne pliez pas la sonde. N'utilisez pas la sonde pour briser le sol. Ne placez pas la sonde à proximité d'objets métalliques. Nettoyez et séchez la sonde avant la prochaine mesure ou après le travail. Ne laissez pas la sonde lorsque vous la refermez du sol.

**Des résultats de mesure incorrects peuvent être dus à l'un des facteurs suivants:** Batterie trop faible. Les valeurs de pH et de température sont en dehors de la plage. La sonde est entrée en contact avec la pierre ou la matière organique. Essuyez la sonde et nettoyez-les. La sonde était recouverte d'une tasseuse métallique. La sonde est placée trop près des parois ou du fond du pot. La sonde n'a pas été nettoyée avant le test. Le sol d'essai est trop sec. Trop peu de sol autour de la sonde. Le test du sol a été effectué trop tôt (juste après la transplantation de la plante). Le sol testé contient de l'engrais à proximité de la sonde ou l'empêche l'instrument d'effectuer des mesures correctes. La sonde a été endommagée.

**5. MESURES DE PRÉCAUTION:** Soyez prudent lors de l'utilisation. Ne laissez pas tomber l'appareil. Ne démontez pas l'appareil. Protégez l'appareil de l'eau et de la poussière. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux. Ne stockez pas l'appareil à une température supérieure à 40°C. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles.

**6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:** Paramètres mesurés: Insolation, humidité, pH, température. Plage de mesure: Insolation (9 niveaux); Très sombre, sombre, moyennement sombre, trois niveaux modérés, moyennement clair, clair et très clair. Humidité (5 niveaux); < 30% - très sec, 30,1% - 40% - sec, 40,1% - 60% - modéré (OK), 60,1% - 70% - humide, 70,1% < très humide.

Valeur du pH: 3,5-9,0. Température: -9°C+50°C (16°F-122°F). Alimentation: 2 piles AAA. Mise hors tension automatique: L'appareil s'éteint automatiquement après 5 secondes d'inactivité. Rétroéclairage: Le rétroéclairage s'éteint après 10 secondes. Température de service: 0°C+40°C.

**7. GESTION DES DÉCHETS:** Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés dans la poubelle. Le tri et l'élimination correcte de ce type de déchets contribuent à la protection de l'environnement. Il incombe à l'utilisateur de remettre le matériel usagé à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations relatives à ce point peuvent être obtenues auprès de la autorité locale ou du point de vente. Attention! Chaque foyer est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement en raison de la présence de substances, de mélanges et de composants dangereux dans ces équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse qui peut être une source de matières premières secondaires telles que le cuivre, l'étain, le fer et autres. Le symbole de la poubelle barrée sur les appareils, les emballages ou les documents d'accompagnement indique que le produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets. Le marquage indique également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il incombe à l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. Les informations sur la collecte de "déchets d'équipements" sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une bonne gestion des déchets d'équipements permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

#### LT - NAUDIJIMO INSTRUKCIJA - ELEKTRONINIS DIRVOŽEMIO MATUOKLIS 4 IN 1

##### 1. PAKUOTĖS TURINYS:

Elektroninis dirvožemio matuoklis 4 in 1. Naudojimo instrukcija.

##### 2. FUNKCIJOS:

Matuoja insoliacijos lygi. Matuoja dirvožemio drėgni. Matuoja dirvožemio rugštumą. Matuoja dirvožemio temperatūrą (°C arba °F). Apšvičiamas ekranas. Rodo žemos elementų įkrovos lygi. Automatiška iššūjimo.

##### 3. NAUDIJIMAS:

Elementų diegimas: Pries pradedami naudoti, atidinkite elementų lizdu danteli, esant prietaiso užpakuinėje dalyje. Taiskykite idėkite 2 AAA elementus iš užpakuinės danteli. Prietaisai paruoštas naudoti.

Pries pradedami matuoti: Jeigu dirvožemis yra pernelyg sausas, galie tiek paleisti vandeniui. Jeigu žodis vapsvumas apie nukentėjus, nenukentėjus vandeniui, vapsvumas nuvylėjus iki smulkiai svirpinių, panaudinkite vandeniui, vapsvumas nuvylėjus iki žodžio paviršiaus.

Matavimo pradžia: Ikiškite žodinį antspūdį į dirvožemį, maždaug 7-10 cm gylyje. Paklūpite minėti, kol matavimas nustovės, paklūpaukite ekrane rodomas vertes. Visi atlikti į matavimą rodomi vienai metu.

Iššūjimo lygio matavimas: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo drėginių matavimas: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo pH: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo temperatūros matavimas: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo aciditės matavimas: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo drėginių iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo pH iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo temperatūros iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo aciditės iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo drėginių iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo pH iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo temperatūros iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo aciditės iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo drėginių iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo pH iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo temperatūros iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo aciditės iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo drėginių iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo pH iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo temperatūros iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo aciditės iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo drėginių iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo pH iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo temperatūros iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo aciditės iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo drėginių iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo pH iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo temperatūros iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo aciditės iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo drėginių iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo pH iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo temperatūros iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo aciditės iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo drėginių iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.

Matavimo pH iššūjimo: Matavimo rezultatai rodomi ekranu sasajuje. Yra 9 lygiai, nuo kaires iki dešinės: labai tamsus, vidutiniškai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus, vidutiniškai labai tamsus, labai labai tamsus.